



**FUERTES COMBATES.**— Um Alrusas, Iraq, octubre 9. Soldados iraquíes, utilizando una moderna ametralladora, detienen ataques de tropas iraníes. Los dos países han lanzado ofensivas diplomáticas para resolver el conflicto. (UNIFAX II de UPI).

## Sensible Baja en la Producción de Azúcar

LONDRES, octubre 9. (AP).— Un experto en estadísticas advirtió que el continuo deterioro de la situación general del suministro del azúcar ha forzado a reducir los cálculos de demanda y oferta en las cosechas de 1979-80 y 1980-81.

Nick Osman, ex-Director de la Oficina de Estadísticas de la Organización Internacional del Azúcar, actualmente editor del "World Sugar Journal", también advirtió en

un editorial que la depresión económica mundial reduciría considerablemente cualquier periodo de recuperación, que se estima comenzará luego de la drástica escasez de los dos años calculados.

Argumentó que "otros factores", como el alto costo de inversiones y el cultivo en expansión del azúcar, a pesar de los altos precios mundiales del azúcar actualmente, desalentará en gran medida los nuevos compromisos fi-

nanancieros, que resulten de una deficiencia en el volumen del suministro futuro

—Favor pase a la página 37.



**CUMPLEAÑOS.**— Nueva York, octubre 9. La actriz Helen Hayes habla con los periodistas hoy en Nueva York. Mañana viernes cumple 80 años. (UNIFAX II de UPI).

## Expansión Guerra Entre Irán-Iraq Preocupa a E.U.

WASHINGTON, octubre 9 (Por Rafael Ramos) (EFE).— El apoyo declarado de Jordania a Irak y de Damasco a Teherán, la firma de un Tratado de Amistad entre Siria y la Unión Soviética, el hundimiento de barcos extranjeros en el Golfo Pérsico y la venta de armas norcoreanas a Irán han alarmado seriamente a Washington.

del Medio Oriente.

"Dada la situación a la que se ha llegado, la única solución es poner fin de una vez, y lo antes posible, al conflicto", comentó esta mañana, en privado, un alto ex-funcionario de la Administración Carter.

El Gobierno de Washington, en virtud de los últimos desarrollos, tiene en este momento siete grandes causas de preocupación:

1. Siria, enemigo tradicional de Irak, que hasta ahora se había mantenido silencioso en el conflicto.

—Favor pase a la página 28.

## Ayuda Rusa a Iraq al Tráves de Jordania

WASHINGTON, Oct. 9 (AP).— El Departamento de Estado dijo hoy que la Unión Soviética y posiblemente otros países del Pacto de Varsovia envían suministros a Irak a través del Puerto jordano de Akaba.

El vocero del Departamento, John Trattner, dijo desconocer que tipo de armamentos envían los rusos.

Pero sugirió que los iraqueses dependen ahora más que antes del Puerto de Akaba, para su comercio exterior porque el puerto Iraquíes de Basora

ha quedado cerrado a raíz de la guerra con Irán.

Trattner dijo que en tiempos de paz, Alrededor del 12 por ciento de las importaciones y exportaciones de Irak se efectúan a través de Akaba. Pero añadió que el tráfico a través de Akaba y otros puertos extranjeros hacia Irak ha aumentado en días recientes.

"En este momento no puedo confirmar que parte alguna de los envíos hayan sido de naturaleza militar, aunque ese puede muy

—Favor pase a la página 29.

# En la Zona del Canal E.U. Entrena a Decenas Oficiales Salvadoreños

WASHINGTON, octubre 9. (AP).— La Administración del Presidente Jimmy Carter confirmó hoy que está entrenando a oficiales salvadoreños en una Escuela Militar en Panamá, con el objeto de prepararlos en una lucha anti-subversiva desprovista de crueldad.

El portavoz John Trattner dijo que el programa se titula: "El aspecto de los derechos humanos en el desarrollo y la defensa externa".

la CIA y el Pentágono con la estrategia desarrollada por la Secretaría de Estado.

"A partir del 11 de agosto", dice el relato, "cadetes, oficiales y suboficiales salvadoreños comenzaron a llegar a Panamá... El curso de tres semanas es dictado en la Escuela de las Américas, que mantiene el Ejército norteamericano en Fort Gulic, en la antigua Zona del Canal de Panamá".

Según la publicación, aun cuando muchos oficiales latinoamericanos han sido entrenados en operaciones de contrainsurgencia en ese establecimiento, ningún salvadoreño pasó por allí desde que Carter suspendió la asistencia militar al régimen del general Carlos Humberto Romero.

La información observa que el curso entraña fun-

—Favor pase a la página 37.

## 72 Países Acuerdan Otro Tratado Control Armas

GINEBRA (Suiza), octubre 9. (UPI).— Los negociadores de 72 naciones acordaron hoy los términos para un nuevo Tratado de Control de Armamentos, tendiente a proteger a las poblaciones civiles y a los objetivos civiles de los horrores de las armas no nucleares.

El Tratado, junto con tres protocolos sobre tipos diferentes de armas convencionales "inhumanas", será abierto para su firma seis meses después de con-

tar con el apoyo de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El Tratado constituye un resultado de la conferencia de la ONU "sobre armas convencionales excesivamente daninosas", que comenzó el año pasado, teniendo un éxito relativo, porque el objetivo original fue prohibir el uso de tales armas tanto contra combatientes como contra civiles.

Las naciones neutrales y del tercer mundo deploraron la incapacidad de las grandes potencias de llegar a un acuerdo para una amplia prohibición.

En respuesta, Estados Unidos, la Unión Soviética, Francia, Canadá, Holanda y otros países manifestaron que "es un milagro" que se haya logrado tanto.

La terminación del Tratado tuvo lugar cuando la Unión Soviética aceptó demandas norteamericanas de que haya una prohibición total del uso de todo tipo de armas incendiarias contra civiles y objetivos civiles, o contra instalaciones militares situadas en áreas pobladas.

Los soviéticos se mantuvieron inflexibles hasta el final, deseando que la prohibición recayera solamente sobre armas incendiarias, tales como el Napalm, más que sobre todas las armas incendiarias, incluidas las bombas incendiarias compuestas por productos químicos, que tienden a producir llamas y calor.

—Favor pase a la página 24.

## Guerra Entre Irán e Iraq Afecta a Miembros OPEP

VIENA, octubre 9. (EFE).— La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) tardará varios años en recuperarse de las pérdidas que ocasiona la guerra entre Irán e Irak.

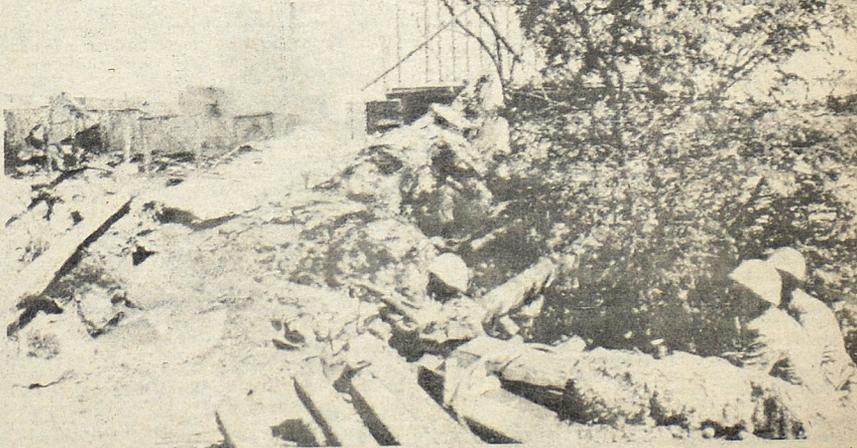
bes decidieron el pasado lunes aumentar en tres millones de barriles diarios de 1.7 millones.

Los Emiratos exportaban hasta ahora alrededor de 1.7 millones de barriles diarios y Kuwait, 1.5 millones de barriles diarios, mientras que la producción diaria de Arabia Saudí era de 9.5 millones de barriles.

La Secretaria General de la "OPEP" con sede en Viena, desautorizó anoche declaraciones sobre daños sufridos por la "OPEP" efectuadas por un funcionario de la Organización al "Financial Times".

Fuentes allegadas a la Organización manifestaron a la Agencia "EFE" que, si bien la distorsión provocada por el conflicto Irán-Irak es considerable, no existe peligro inmediato de escasez de petróleo por lo que la psicosis actual tiene poco fundamento.

Kuwait, Arabia Saudí y la Unión de Emiratos Ara-



**TOMAN POSICIONES.**— Khurramshahr (Irán ocupado), octubre 9. Soldados iraquíes toman posiciones en el ocupado puerto de Khurramshahr, que ha sido objeto de fuerte bombardeo. (UNIFAX II de UPI).